

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
OPRYSKIWACZ OGRODOWY SYMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
GARDEN SPRAYER SYMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
GARDEN SPRAYER SYMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
ZAHRADNÍ POSTŘIKOVAČ SYMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
PULVÉRISATEUR DE JARDIN SYMBOLE: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
IRRORATORE DA GIARDINO SIMBOLO: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
PULVERIZADOR DE JARDÍN SÍMBOLO: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
TUINSPROEIER SYMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
TRÄDGÅRDSSPRUTA SYMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΚΗΠΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟ: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
PULVERIZATOR DE GRĂDINĂ SIMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
PULVERIZADOR DE JARDIM SÍMBOLO: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
ГРАДИНСКИ ПРЪСКАЧ СИМВОЛ: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**  
KERTI PERMETEZŐ SZIMBÓLUM: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
HAVESPRØJTE SYMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
ZÁHRADNÝ POSTREKOVAC SYMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
PUUTARHARUISKU SYMBOLI: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
SODO PURKŠTUVAS SIMBOLIS: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
DĀRZA SMIDZINĀTĀJS SIMBOLS: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
AIAPIHUSTI SÜMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
VRTNA RAZPRŠILKA SIMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
SPREAGAIRÉ GARDÍN SIOMBOOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
SPREJER TAL-ĠNIEB SIMBOLU: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
VRTNA PRSKALICA SIMBOL: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
САДОВЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ СИМВОЛ: 11431\_12L EAN/GTIN: 5907451356678

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вносител / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **ZASTOSOWANIE I OPIS**

Jeśli szukasz niezawodnego narzędzia do efektywnego oprysku w ogrodzie, ten opryskiwacz ciśnieniowy plecakowy to coś dla Ciebie. Zbiornik o pojemności 12L zapewnia odpowiednią ilość cieczy do pracy bez częstego uzupełniania. Dzięki solidnej konstrukcji i ergonomicznej budowie, nawet długotrwałe użytkowanie nie sprawia dyskomfortu. Dołączone dysze i akcesoria zwiększają uniwersalność działania – zarówno w przypadku pielęgnacji warzyw, jak i krzewów czy drzew w sadzie. To doskonały wybór dla ogrodników, działkowiczów i sadowników.

### **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

- Upewnij się, że produkt nie jest uszkodzony.
- Odkręć pokrywę zbiornika opryskiwacza.
- Wlej odpowiednią ilość cieczy roboczej (np. wodę, rozcieńczony nawóz lub środek ochrony roślin).
- Zakręć pokrywę szczelnie, upewniając się, że uszczelka jest prawidłowo osadzona.
- Za pomocą pompki ręcznej pompuj powietrze do zbiornika, aż poczujesz wyraźny opór. Optymalne ciśnienie umożliwia wydajny i równomierny oprysk.
- Ustaw dyszę w zależności od potrzeb: od strumienia punktowego po delikatną mgiełkę.
- Naciśnij spust na lancy, aby rozpocząć opryskiwanie.
- Przemieszczaj opryskiwacz równomiernie, zapewniając równy rozkład cieczy na roślinach.

### **WSKAZÓWKA**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

### **DANE TECHNICZNE**

- Pojemność: 12L
- Duży skok tłoka gwarantuje szybkie pompowanie
- Prosty w czyszczeniu
- Posiada skalę pojemności na zbiorniku ( 5l, 10l, 12l)
- Szelki
- Szeroki otwór do napełniania
- Maksymalnie ciśnienie: 4 bary
- Wysokość zbiornika: 45cm
- Szerokość zbiornika: 33cm
- Głębokość zbiornika: 15cm
- Długość lancy z uchwytem: 75cm
- Długość węża: 110cm

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed montażem i użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Używaj odpowiedniego wyposażenia ochronnego (np. rękawic, okularów ochronnych, maski) podczas pracy z chemikaliami.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego poziomu napełnienia zbiornika oznaczonego jako "MAX FILL".
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i zwierząt.
- Regularnie sprawdzaj stan uszczelki, lancy oraz pompki, aby uniknąć nieszczelności i utraty ciśnienia.
- Nie używaj opryskiwacza do gorących cieczy ani substancji żrących, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 16 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru..
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)

- Unikać źródeł ognia: należy unikać kontaktu z ogniem lub urządzeniami generującymi ciepło (może prowadzić do pożaru)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt: - został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.



#### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **APPLICATION AND DESCRIPTION**

If you are looking for a reliable tool for effective garden spraying, this backpack pressure sprayer is for you. The 12L tank provides the right amount of liquid for work without frequent refilling. Thanks to the solid construction and ergonomic design, even long-term use does not cause discomfort. The included nozzles and accessories increase the versatility of operation - both in the case of vegetable care, as well as shrubs or trees in the orchard. It is an excellent choice for gardeners, allotment gardeners and fruit growers.

### **INSTRUCTIONS FOR USE**

- Make sure the product is not damaged.
- Unscrew the sprayer tank cover.
- Pour the appropriate amount of working fluid (e.g. water, diluted fertilizer or plant protection product).
- Screw the cover on tightly, making sure the gasket is properly seated.
- Using a hand pump, pump air into the tank until you feel a distinct resistance. Optimum pressure allows for efficient and even spraying.
- Adjust the nozzle depending on your needs: from a point jet to a fine mist.
- Press the trigger on the lance to start spraying.
- Move the sprayer evenly to ensure even distribution of the liquid on the plants.

### **TIP**

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

### **TECHNICAL DATA**

- Capacity: 12L
- The large piston stroke guarantees fast pumping
- Easy to clean
- It has a capacity scale on the tank (5l, 10l, 12l)
- Suspenders
- Wide filling opening
- Maximum pressure: 4 bar
- Tank height: 45cm
- Tank width: 33cm
- Tank depth: 15cm
- Length of lance with handle: 75cm
- Hose length: 110cm

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before installing and using the product, please read this instruction manual carefully.
- Use appropriate protective equipment (e.g. gloves, safety glasses, mask) when working with chemicals.
- Never exceed the maximum fill level of the tank marked "MAX FILL".
- Keep the device away from children and animals.
- Regularly check the condition of the seals, lance and pump to avoid leaks and pressure loss.
- Do not use the sprayer for hot liquids or corrosive substances that may damage the device.
- This product may be used by children aged 16 and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and maintenance may not be performed by children without supervision.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Avoid sources of ignition: avoid contact with flames or heat-generating devices (may cause fire)
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, high humidity, flammable gases, solvents.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.

- It is forbidden to use the product if any of its parts are damaged. In the event of damage to the cable, it is forbidden to make repairs yourself.
- Always use the product as intended.



#### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

## **ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG**

Wenn Sie ein zuverlässiges Werkzeug zum effektiven Sprühen im Garten suchen, ist dieser Rucksack-Drucksprüher genau das Richtige für Sie. Der 12-Liter-Tank bietet die richtige Menge Flüssigkeit zum Arbeiten ohne häufiges Nachfüllen. Dank der soliden Konstruktion und des ergonomischen Designs kommt es auch bei längerem Gebrauch zu keinen Beschwerden. Die mitgelieferten Düsen und Zubehörteile erhöhen die Einsatzflexibilität – sowohl bei der Gemüse- als auch bei der Strauch- oder Baumpflege im Obstgarten. Es ist eine ausgezeichnete Wahl für Gärtner, Kleingärtner und Obstbauern.

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
- Schrauben Sie den Sprühbehälterdeckel ab.
- Geben Sie die entsprechende Menge Arbeitsflüssigkeit (z. B. Wasser, verdünnten Dünger oder Pflanzenschutzmittel) hinzu.
- Schrauben Sie den Deckel fest auf und achten Sie dabei auf den richtigen Sitz der Dichtung.
- Pumpen Sie mit einer Handpumpe Luft in den Tank, bis Sie einen deutlichen Widerstand spüren. Optimaler Druck ermöglicht effizientes und gleichmäßiges Sprühen.
- Stellen Sie die Düse je nach Bedarf ein: vom Punktstrahl bis zum feinen Nebel.
- Drücken Sie den Auslöser an der Lanze, um mit dem Sprühen zu beginnen.
- Bewegen Sie den Sprüher gleichmäßig, um eine gleichmäßige Verteilung der Flüssigkeit auf den Pflanzen zu gewährleisten.

## **TIPP**

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

## **TECHNISCHE DATEN**

- Fassungsvermögen: 12L
- Der große Kolbenhub garantiert schnelles Pumpen
- Leicht zu reinigen
- Es verfügt über eine Kapazitätsskala auf dem Tank (5l, 10l, 12l)
- Hosenträger
- Breite Einfüllöffnung
- Maximaler Druck: 4 bar
- Tankhöhe: 45cm
- Tankbreite: 33cm
- Tanktiefe: 15cm
- Länge der Lanze mit Griff: 75cm
- Schlauchlänge: 110cm

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Verwendung des Produkts sorgfältig durch.
- Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe, Schutzbrille, Maske) beim Umgang mit Chemikalien.
- Überschreiten Sie niemals den mit „MAX FILL“ gekennzeichneten maximalen Füllstand des Tanks.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen, der Lanze und der Pumpe, um Undichtigkeiten und Druckverlust zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Zerstäuber nicht für heiße Flüssigkeiten oder ätzende Substanzen, da diese das Gerät beschädigen können.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 16 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Risiken verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Bewahren Sie die Folienverpackung des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickungsgefahr)
- Zündquellen vermeiden: Kontakt mit Flammen oder wärmeerzeugenden Geräten vermeiden (kann Feuer verursachen)
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.

- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Nutzung ein und sichern Sie das Produkt gegen Wiederverwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßig belastet wurde.
- Die Verwendung des Produkts ist verboten, wenn ein Teil beschädigt ist. Bei einer Beschädigung des Kabels ist eine eigenständige Reparatur untersagt.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß.



#### **Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadamt.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.  
Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

## **POUŽITÍ A POPIS**

Pokud hledáte spolehlivý nástroj pro efektivní postřik na zahradě, tento zádový tlakový postřikovač je přesně pro vás. 12litrová nádrž poskytuje správné množství kapaliny pro práci bez častého doplňování. Díky pevné konstrukci a ergonomickému designu nezpůsobuje ani dlouhodobé používání nepohodlí. Dodávané trysky a příslušenství zvyšují všestrannost použití – jak při péči o zeleninu, tak i keře nebo stromy v sadu. Je to vynikající volba pro zahrádkáře, zahrádkáře a pěstitele ovoce.

## **NÁVOD K POUŽITÍ**

- Ujistěte se, že výrobek není poškozený.
- Odšroubujte kryt nádrže postřikovače.
- Nalijte odpovídající množství pracovní kapaliny (např. vody, zředěného hnojiva nebo přípravku na ochranu rostlin).
- Pevně zašroubujte kryt a ujistěte se, že je těsnění správně usazeno.
- Ruční pumpou pumpujte vzduch do nádrže, dokud neucítíte zřetelný odpor. Optimální tlak umožňuje efektivní a rovnoměrné postřikování.
- Nastavte trysku podle svých potřeb: od bodového paprsku až po jemnou mlhu.
- Stiskněte spoušť na trysce pro zahájení stříkání.
- Postřikovačem pohybujte rovnoměrně, aby se zajistilo rovnoměrné rozložení kapaliny na rostliny.

## **TIP**

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo pokud si všimnete poškození v důsledku vadného balení či přepravy, kontaktujte prosím servisní linku.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Objem: 12 l
- Velký zdvih pístu zaručuje rychlé čerpání
- Snadno se čistí
- Má stupnici objemu na nádrži (5 l, 10 l, 12 l)
- Podvazky
- Široký plnicí otvor
- Maximální tlak: 4 bary
- Výška nádrže: 45 cm
- Šířka nádrže: 33 cm
- Hloubka nádrže: 15 cm
- Délka kopí s rukojetí: 75 cm
- Délka hadice: 110 cm

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Před instalací a použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
- Používejte vhodné ochranné prostředky (např. rukavice, ochranné brýle, maska) při práci s chemikáliemi.
- Nikdy nepřekračujte maximální hladinu naplnění nádrže označenou nápisem „MAX FILL“.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.
- Pravidelně kontrolujte stav těsnění, trysky a čerpadla, abyste předešli netěsnostem a ztrátě tlaku.
- Nepoužívejte rozprašovač pro horké kapaliny nebo korozivní látky, které by mohly zařízení poškodit.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 16 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí z něj vyplývajícími rizikům.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Uchovávejte fóliový obal výrobku mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).
- Vyhněte se zdrojům zapálení: vyhněte se kontaktu s plameny nebo zařízeními generujícími teplo (může způsobit požár).
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny a rozpouštědly.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Pokud již není bezpečný provoz možný, přestaňte výrobek používat a zajistěte jej proti opětovnému použití. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy nadměrně zatížen.

- Je zakázáno používat výrobek, pokud je jakákoli jeho část poškozena. Pokud je kabel poškozený, je zakázáno provádět opravy svépomocí.
- Výrobek vždy používejte k určenému účelu.



#### **TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním sběrném dvoře.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo pro sběr odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a produktových dat bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

### **APPLICATION ET DESCRIPTION**

Si vous recherchez un outil fiable pour une pulvérisation efficace dans le jardin, ce pulvérisateur à pression à dos est fait pour vous. Le réservoir de 12 L fournit la bonne quantité de liquide pour travailler sans remplissage fréquent. Grâce à sa construction solide et à sa conception ergonomique, même une utilisation à long terme ne provoque pas d'inconfort. Les buses et accessoires inclus augmentent la polyvalence d'utilisation, aussi bien dans l'entretien des légumes que des arbustes ou des arbres du verger. C'est un excellent choix pour les jardiniers, les jardiniers familiaux et les producteurs de fruits.

### **MODE D'EMPLOI**

- Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé.
- Dévissez le couvercle du réservoir du pulvérisateur.
- Versez la quantité appropriée de liquide de travail (par exemple de l'eau, de l'engrais dilué ou un produit phytosanitaire).
- Vissez fermement le couvercle en vous assurant que le joint est bien en place.
- À l'aide d'une pompe à main, pompez de l'air dans le réservoir jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance distincte. Une pression optimale permet une pulvérisation efficace et uniforme.
- Réglez la buse selon vos besoins : d'un jet ponctuel à une brume fine.
- Appuyez sur la gâchette de la lance pour commencer la pulvérisation.
- Déplacez le pulvérisateur uniformément pour assurer une répartition uniforme du liquide sur les plantes.

### **CONSEIL**

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

### **DONNÉES TECHNIQUES**

- Capacité : 12L
- La grande course du piston garantit un pompage rapide
- Facile à nettoyer
- Il dispose d'une échelle de capacité sur le réservoir (5l, 10l, 12l)
- Bretelles
- Large ouverture de remplissage
- Pression maximale : 4 bars
- Hauteur du réservoir : 45 cm
- Largeur du réservoir : 33 cm
- Profondeur du réservoir : 15 cm
- Longueur de la lance avec manche : 75 cm
- Longueur du tuyau : 110 cm

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
- Utiliser un équipement de protection approprié (par exemple, gants, lunettes de sécurité, masque) lorsque vous travaillez avec des produits chimiques.
- Ne dépassez jamais le niveau de remplissage maximal du réservoir marqué « REMPLISSAGE MAX ».
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- Vérifiez régulièrement l'état des joints, de la lance et de la pompe pour éviter les fuites et les pertes de pression.
- N'utilisez pas le pulvérisateur pour des liquides chauds ou des substances corrosives qui pourraient endommager l'appareil.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 16 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Tenir l'emballage en aluminium du produit hors de portée des enfants (risque d'étouffement)
- Éviter les sources d'inflammation : éviter tout contact avec des flammes ou des appareils générant de la chaleur (peut provoquer un incendie)
- Protéger le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, d'une forte humidité, des gaz inflammables, des solvants.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation et sécurisez le produit contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou - a été surchargé pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si une pièce est endommagée. Si le câble est endommagé, il est interdit d'effectuer les réparations vous-même.
- Utilisez toujours le produit comme prévu.



#### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

### **APPLICAZIONE E DESCRIZIONE**

Se stai cercando uno strumento affidabile per irrorare efficacemente il tuo giardino, questo spruzzatore a pressione a zaino è ciò che fa per te. Il serbatoio da 12 litri fornisce la giusta quantità di liquido per lavorare senza dover effettuare rifornimenti frequenti. Grazie alla sua solida costruzione e al design ergonomico, anche l'uso prolungato non provoca fastidi. Gli ugelli e gli accessori inclusi aumentano la versatilità di impiego, sia nella cura delle verdure che degli arbusti o degli alberi nel frutteto. È un'ottima scelta per giardinieri, coltivatori di orti e frutticoltori.

### **ISTRUZIONI PER L'USO**

- Assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato.
- Svitare il coperchio del serbatoio dell'irroratore.
- Versare la quantità adeguata di fluido di lavoro (ad esempio acqua, fertilizzante diluito o prodotto fitosanitario).
- Avvitare saldamente il coperchio, assicurandosi che la guarnizione sia posizionata correttamente.
- Utilizzando una pompa manuale, pompare aria nel serbatoio fino a sentire una netta resistenza. Una pressione ottimale consente una spruzzatura efficiente e uniforme.
- Regola l'ugello in base alle tue esigenze: da un getto puntuale a una nebbia fine.
- Premere il grilletto della lancia per iniziare a spruzzare.
- Muovere lo spruzzatore in modo uniforme per garantire una distribuzione uniforme del liquido sulle piante.

### **MANCIA**

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare la hotline del servizio clienti.

### **DATI TECNICI**

- Capacità: 12L
- L'ampia corsa del pistone garantisce un pompaggio rapido
- Facile da pulire
- Ha una scala di capacità sul serbatoio (5l, 10l, 12l)
- Bretelle
- Ampia apertura di riempimento
- Pressione massima: 4 bar
- Altezza del serbatoio: 45 cm
- Larghezza del serbatoio: 33 cm
- Profondità del serbatoio: 15 cm
- Lunghezza della lancia con manico: 75 cm
- Lunghezza del tubo: 110 cm

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Prima di installare e utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Utilizzare dispositivi di protezione adeguati (ad esempio guanti, occhiali di sicurezza, maschera) quando si lavora con sostanze chimiche.
- Non superare mai il livello massimo di riempimento del serbatoio contrassegnato con "MAX FILL".
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- Controllare regolarmente le condizioni delle guarnizioni, della lancia e della pompa per evitare perdite e perdite di pressione.
- Non utilizzare lo spruzzatore con liquidi caldi o sostanze corrosive che potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 16 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocarci, il che è pericoloso.
- Tenere la confezione in alluminio del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento)
- Evitare fonti di accensione: evitare il contatto con fiamme o dispositivi che generano calore (può provocare un incendio)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, elevata umidità, gas infiammabili, solventi.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.

- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso del prodotto e proteggerlo dal riutilizzo. Un funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato immagazzinato per un periodo di tempo prolungato in condizioni sfavorevoli o - è stato caricato eccessivamente durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se una qualsiasi delle sue parti risulta danneggiata. Se il cavo è danneggiato, è vietato ripararlo autonomamente.
- Utilizzare il prodotto sempre come previsto.



#### **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

## **SOLICITUD Y DESCRIPCIÓN**

Si está buscando una herramienta confiable para pulverizar de manera eficaz en el jardín, este pulverizador a presión de mochila es algo para usted. El tanque de 12 litros proporciona la cantidad adecuada de líquido para trabajar sin necesidad de rellenarlo con frecuencia. Gracias a su sólida construcción y diseño ergonómico, incluso el uso a largo plazo no causa molestias. Las boquillas y accesorios incluidos aumentan la versatilidad de operación, tanto en el cuidado de hortalizas como de arbustos o árboles en el huerto. Es una excelente opción para jardineros, horticultores y fruticultores.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

- Asegúrese de que el producto no esté dañado.
- Desenrosque la tapa del tanque del pulverizador.
- Vierta la cantidad adecuada de fluido de trabajo (por ejemplo, agua, fertilizante diluido o producto fitosanitario).
- Atornille firmemente la tapa, asegurándose de que la junta esté colocada correctamente.
- Usando una bomba manual, bombee aire al tanque hasta que sienta una resistencia notable. La presión óptima permite una pulverización eficaz y uniforme.
- Ajuste la boquilla según sus necesidades: desde un chorro puntual hasta una fina niebla.
- Presione el gatillo de la lanza para comenzar a pulverizar.
- Mueva el pulverizador de manera uniforme para garantizar una distribución uniforme del líquido en las plantas.

## **CONSEJO**

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

## **DATOS TÉCNICOS**

- Capacidad: 12L
- La gran carrera del pistón garantiza un bombeo rápido.
- Fácil de limpiar
- Tiene una escala de capacidad en el tanque (5l, 10l, 12l)
- Tirantes
- Amplia abertura de llenado
- Presión máxima: 4 bar
- Altura del tanque: 45cm
- Ancho del tanque: 33cm
- Profundidad del tanque: 15 cm
- Longitud de la lanza con mango: 75cm
- Longitud de la manguera: 110cm

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Antes de instalar y utilizar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones.
- Utilice equipo de protección adecuado (por ejemplo, guantes, gafas de seguridad, mascarilla) cuando se trabaja con productos químicos.
- Nunca exceda el nivel máximo de llenado del tanque marcado "MAX FILL".
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y los animales.
- Revise periódicamente el estado de los sellos, lanza y bomba para evitar fugas y pérdida de presión.
- No utilice el pulverizador para líquidos calientes o sustancias corrosivas que puedan dañar el aparato.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 16 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos resultantes.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Mantenga el embalaje de aluminio del producto fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Evitar fuentes de ignición: evitar el contacto con llamas o dispositivos generadores de calor (puede provocar incendio).
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, humedad alta, gases inflamables y disolventes.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.

- Si ya no es posible realizar una operación segura, suspenda el uso y asegure el producto para evitar su reutilización. El funcionamiento seguro ya no será posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un periodo prolongado en condiciones desfavorables o - ha estado cargado excesivamente durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna parte está dañada. Si el cable está dañado, está prohibido realizar reparaciones usted mismo.
- Utilice siempre el producto según lo previsto.



#### **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

### **TOEPASSING EN BESCHRIJVING**

Bent u op zoek naar een betrouwbaar gereedschap voor effectief sproeien in de tuin? Dan is deze rugdrukspuit iets voor u. De 12L-tank biedt precies de juiste hoeveelheid vloeistof om te kunnen werken zonder dat u deze vaak hoeft bij te vullen. Dankzij de solide constructie en het ergonomische ontwerp veroorzaakt het zelfs bij langdurig gebruik geen ongemak. De meegeleverde sproeikoppen en accessoires vergroten de veelzijdigheid van de toepassing – zowel bij de verzorging van groenten als bij struiken of bomen in de boomgaard. Het is een uitstekende keuze voor tuinders, volkstuinders en fruitteilers.

### **GEBRUIKSAANWIJZING**

- Controleer of het product niet beschadigd is.
- Schroef het deksel van de sproeiertank los.
- Giet de juiste hoeveelheid werkvloeistof erbij (bijv. water, verdunde meststof of gewasbeschermingsmiddel).
- Draai het deksel goed vast en zorg ervoor dat de pakking goed vastzit.
- Pomp met een handpomp lucht in de tank totdat u een duidelijke weerstand voelt. Een optimale druk zorgt voor een efficiënte en gelijkmatige verneveling.
- Pas de sproeikop aan uw behoeften aan: van een puntstraal tot een fijne nevel.
- Druk op de trekker van de lans om te beginnen met spuiten.
- Beweeg de spuit gelijkmatig, zodat de vloeistof gelijkmatig over de planten wordt verdeeld.

### **TIP**

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die veroorzaakt is door gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

- Inhoud: 12L
- De grote zuigerslag garandeert snel pompen
- Gemakkelijk schoon te maken
- Heeft een capaciteitsschaal op de tank (5l, 10l, 12l)
- Bretels
- Brede vulopening
- Maximale druk: 4 bar
- Tankhoogte: 45 cm
- Tankbreedte: 33 cm
- Tankdiepte: 15 cm
- Lengte lans met handvat: 75 cm
- Slanglengte: 110 cm

### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
- Gebruik geschikte beschermende uitrusting (bijv. handschoenen, veiligheidsbril, masker) bij het werken met chemicaliën.
- Overschrijd nooit het maximale vulniveau van de tank, aangegeven met "MAX FILL".
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en dieren.
- Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen, de lans en de pomp om lekkages en drukverlies te voorkomen.
- Gebruik de verstuiver niet voor hete vloeistoffen of bijtende stoffen, aangezien deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 16 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Houd de folie verpakking van het product buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar)
- Vermijd ontstekingsbronnen: vermijd contact met vlammen of warmtegenererende apparaten (kan brand veroorzaken)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.

- Indien een veilige werking niet meer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen hergebruik. Een veilig gebruik is niet meer mogelijk indien het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende een langere periode onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of - tijdens het transport overmatig is beladen.
- Het is verboden het product te gebruiken indien een onderdeel beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, is het verboden om zelf reparaties uit te voeren.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld.



#### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

## **ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING**

Om du letar efter ett pålitligt verktyg för effektiv sprutning i trädgården är denna ryggtäcksspruta något för dig. 12-literstanken ger rätt mängd vätska för att fungera utan frekvent påfyllning. Tack vare sin solida konstruktion och ergonomiska design orsakar inte ens långvarig användning obehag. De medföljande munstyckena och tillbehören ökar mångsidigheten i driften – både vid skötsel av grönsaker och buskar eller träd i fruktträdgården. Det är ett utmärkt val för trädgårdsmästare, koloniträdgårdsmästare och fruktodlare.

## **BRUKSANVISNING**

- Se till att produkten inte är skadad.
- Skruva loss spruttankens lock.
- Håll i lämplig mängd arbetsvätska (t.ex. vatten, utspätt gödningsmedel eller växtskyddsmedel).
- Skruva fast locket ordentligt och se till att packningen sitter ordentligt.
- Pumpa in luft i tanken med en handpump tills du känner ett tydligt motstånd. Optimalt tryck möjliggör effektiv och jämn sprutning.
- Justera munstycket efter dina behov: från en punktstråle till en fin dimma.
- Tryck på avtryckaren på sprutlansen för att börja spruta.
- Flytta sprutan jämnt för att säkerställa jämn fördelning av vätskan på plantorna.

## **DRICKS**

- Apparaten måste kontrolleras för leveransens fullständighet och för synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du upptäcker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta kundtjänst.

## **TEKNISKA DATA**

- Kapacitet: 12 liter
- Den stora kolvslaglängden garanterar snabb pumpning
- Lätt att rengöra
- Den har en kapacitetsskala på tanken (5l, 10l, 12l)
- Hängslen
- Bred påfyllningsöppning
- Maximalt tryck: 4 bar
- Tankhöjd: 45 cm
- Tankbredd: 33 cm
- Tankdjup: 15 cm
- Längd på lans med handtag: 75 cm
- Slanglängd: 110 cm

## **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du installerar och använder produkten.
- Använd lämplig skyddsutrustning (t.ex. handskar, skyddsglasögon, mask) vid arbete med kemikalier.
- Överskrid aldrig den maximala påfyllningsnivån för tanken som är märkt "MAX FILL".
- Håll apparaten utom räckhåll för barn och djur.
- Kontrollera regelbundet skicket på tätningar, lans och pump för att undvika läckage och tryckförlust.
- Använd inte sprutan för heta vätskor eller frätande ämnen som kan skada apparaten.
- Denna produkt får användas av barn från 16 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas obevakat. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Förvara produktens folieförpackning utom räckhåll för barn (kvävningrisk)
- Undvik antändningskällor: undvik kontakt med öppen låga eller värmealstrande apparater (kan orsaka brand)
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser och lösningsmedel.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.
- Om säker drift inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot återanvändning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar korrekt, - har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden eller - har belastats för mycket under transport.

- Det är förbjudet att använda produkten om någon del är skadad. Om kabeln är skadad är det förbjudet att utföra reparationer själv.
- Använd alltid produkten som avsedd.



#### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING**

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till den avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att göra sig av med den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

### **ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

Αν ψάχνετε για ένα αξιόπιστο εργαλείο για αποτελεσματικό ψεκασμό στον κήπο, αυτός ο ψεκαστήρας πίεσης πλάτης είναι για εσάς. Η δεξαμενή 12 λίτρων παρέχει την κατάλληλη ποσότητα υγρού για λειτουργία χωρίς συχνό ξαναγέμισμα. Χάρη στην στιβαρή κατασκευή και τον εργονομικό σχεδιασμό του, ακόμη και η μακροχρόνια χρήση δεν προκαλεί ενόχληση. Τα ακροφύσια και τα αξεσουάρ που περιλαμβάνονται αυξάνουν την ευελιξία λειτουργίας – τόσο στη φροντίδα των λαχανικών όσο και των θάμνων ή των δέντρων στον σπαρώνα. Είναι μια εξαιρετική επιλογή για κηπουρούς, καλλιεργητές σπαροφόρων δέντρων και καλλιεργητές φρούτων.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Ξεβιδώστε το κάλυμμα της δεξαμενής του ψεκαστήρα.
- Ρίξτε την κατάλληλη ποσότητα υγρού εργασίας (π.χ. νερό, αραιωμένο λίπασμα ή φυτοπροστατευτικό προϊόν).
- Βιδώστε καλά το κάλυμμα, φροντίζοντας η φλάντζα να έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Χρησιμοποιώντας μια χειροκίνητη αντλία, αντλήστε αέρα στη δεξαμενή μέχρι να αισθανθείτε μια έντονη αντίσταση. Η βέλτιστη πίεση επιτρέπει τον αποτελεσματικό και ομοιόμορφο ψεκασμό.
- Προσαρμόστε το ακροφύσιο ανάλογα με τις ανάγκες σας: από ένα σημείο ψεκασμού έως μια λεπτή ομίχλη.
- Πατήστε τη σκανδάλη στη λόγχη για να ξεκινήσετε τον ψεκασμό.
- Μετακινήστε τον ψεκαστήρα ομοιόμορφα για να διασφαλίσετε την ομοιόμορφη κατανομή του υγρού στα φυτά.

### **ΑΚΡΟ**

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών.

### **ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

- Χωρητικότητα: 12 λίτρα
- Η μεγάλη διαδρομή εμβόλου εγγυάται γρήγορη άντληση
- Εύκολο στο καθάρισμα
- Διαθέτει κλίμακα χωρητικότητας στη δεξαμενή (5 λίτρα, 10 λίτρα, 12 λίτρα)
- Τιράντες
- Ευρύ άνοιγμα πλήρωσης
- Μέγιστη πίεση: 4 bar
- Ύψος δεξαμενής: 45 εκ.
- Πλάτος δεξαμενής: 33 εκ.
- Βάθος δεξαμενής: 15 εκ.
- Μήκος λόγχης με λαβή: 75 εκ.
- Μήκος σωλήνα: 110 εκ.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό (π.χ. γάντια, γυαλιά ασφαλείας, μάσκα) όταν εργάζεστε με χημικά.
- Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης της δεξαμενής με την ένδειξη "MAX FILL".
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των στεγανοποιήσεων, της κάννης και της αντλίας για να αποφύγετε διαρροές και απώλεια πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα για ζεστά υγρά ή διαβρωτικές ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 16 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Κρατήστε τη συσκευασία αλουμινίου του προϊόντος μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας)
- Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης: αποφύγετε την επαφή με φλόγες ή συσκευές που παράγουν θερμότητα (μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια, διαλύτες.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.

- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από επαναχρησιμοποίηση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει φορτωθεί υπερβολικά κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο εξάρτημα είναι κατεστραμμένο. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, απαγορεύεται να κάνετε μόνοι σας επισκευές.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προβλέπεται.



#### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται στο σημείο διάθεσης αποβλήτων που έχουν ορίσει οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια των συσκευών και των προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, τη σχεδιασμό και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

## **APLICARE ȘI DESCRIERE**

Dacă sunteți în căutarea unui instrument fiabil pentru pulverizarea eficientă în grădină, acest pulverizator cu presiune portabil este ceea ce căutați. Rezervorul de 12 litri oferă cantitatea potrivită de lichid pentru a funcționa fără a fi nevoie de reumpleri frecvente. Datorită construcției solide și designului ergonomic, chiar și utilizarea pe termen lung nu provoacă disconfort. Duzele și accesoriile incluse sporesc versatilitatea funcționării – atât în îngrijirea legumelor, cât și a arbuștilor sau copacilor din livadă. Este o alegere excelentă pentru grădinari, grădinari de parcele și cultivatori de fructe.

## **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

- Asigurați-vă că produsul nu este deteriorat.
- Deșurubați capacul rezervorului pulverizatorului.
- Turnați cantitatea corespunzătoare de fluid de lucru (de exemplu, apă, îngrășământ diluat sau produs de protecție a plantelor).
- Înșurubați capacul strâns, asigurându-vă că garnitura este așezată corect.
- Folosind o pompă manuală, pompați aer în rezervor până când simțiți o rezistență distinctă. Presiunea optimă permite o pulverizare eficientă și uniformă.
- Reglați duza în funcție de nevoile dumneavoastră: de la un jet punctual la o ceață fină.
- Apăsăți trăgaciul de pe lance pentru a începe pulverizarea.
- Mișcați pulverizatorul uniform pentru a asigura o distribuție uniformă a lichidului pe plante.

## **SFAT**

- Dispozitivul trebuie verificat pentru a verifica dacă este complet livrat și dacă prezintă orice deteriorări vizibile.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune cauzate de ambalajul sau transportul defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență.

## **DATE TEHNICE**

- Capacitate: 12L
- Cursa mare a pistonului garantează o pompă rapidă
- Ușor de curățat
- Are o scală de capacitate pe rezervor (5l, 10l, 12l)
- Bretele
- Deschidere largă de umplere
- Presiune maximă: 4 bar
- Înălțimea rezervorului: 45 cm
- Lățimea rezervorului: 33 cm
- Adâncimea rezervorului: 15 cm
- Lungimea lancei cu mâner: 75 cm
- Lungimea furtunului: 110 cm

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a instala și utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
- Folosiți echipament de protecție adecvat (de exemplu, mănuși, ochelari de protecție, mască) atunci când lucrați cu substanțe chimice.
- Nu depășiți niciodată nivelul maxim de umplere al rezervorului marcat cu „MAX FILL”.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.
- Verificați periodic starea garniturilor, a lăncii și a pompei pentru a evita scurgerile și pierderile de presiune.
- Nu utilizați pulverizatorul pentru lichide fierbinți sau substanțe corozive care pot deteriora dispozitivul.
- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 16 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile care rezultă din acestea.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supraveghere.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii s-ar putea juca cu ele, ceea ce este periculos.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor ambalajul din folie al produsului (risc de sufocare)
- Evitați sursele de aprindere: evitați contactul cu flăcări sau dispozitive generatoare de căldură (poate provoca incendiu)
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umiditate ridicată, gaze inflamabile, solvenți.
- Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.

- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva reutilizării. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corect, - a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost încărcat excesiv în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă vreo piesă este deteriorată. Dacă cablul este deteriorat, este interzis să efectuați singur reparațiile.
- Folosiți întotdeauna produsul conform destinației sale.



#### **SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE**

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile privind posibilitățile de eliminare a produsului folosit sunt furnizate de către primărie sau primărie.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele despre produs fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

## **APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO**

Se você está procurando uma ferramenta confiável para pulverização eficaz no jardim, este pulverizador de pressão de mochila é algo para você. O tanque de 12 L fornece a quantidade certa de líquido para trabalhar sem reabastecimento frequente. Graças à sua construção sólida e design ergonômico, mesmo o uso prolongado não causa desconforto. Os bicos e acessórios incluídos aumentam a versatilidade da operação, tanto no cuidado de vegetais e arbustos quanto de árvores no pomar. É uma excelente escolha para jardineiros, cultivadores de hortas comunitárias e fruticultores.

## **INSTRUÇÕES DE USO**

- Certifique-se de que o produto não esteja danificado.
- Desaparafuse a tampa do tanque do pulverizador.
- Despeje a quantidade apropriada de fluido de trabalho (por exemplo, água, fertilizante diluído ou produto fitofarmacêutico).
- Aperte bem a tampa, certificando-se de que a junta esteja bem encaixada.
- Usando uma bomba manual, bombeie ar para dentro do tanque até sentir uma resistência distinta. A pressão ideal permite uma pulverização eficiente e uniforme.
- Ajuste o bico de acordo com suas necessidades: de um jato pontual até uma névoa fina.
- Pressione o gatilho da lança para começar a pulverizar.
- Mova o pulverizador uniformemente para garantir uma distribuição uniforme do líquido nas plantas.

## **DICA**

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou se notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

## **DADOS TÉCNICOS**

- Capacidade: 12L
- O grande curso do pistão garante um bombeamento rápido
- Fácil de limpar
- Possui escala de capacidade no tanque (5l, 10l, 12l)
- Suspensórios
- Abertura de enchimento ampla
- Pressão máxima: 4 bar
- Altura do tanque: 45 cm
- Largura do tanque: 33 cm
- Profundidade do tanque: 15 cm
- Comprimento da lança com cabo: 75 cm
- Comprimento da mangueira: 110 cm

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Antes de instalar e usar o produto, leia atentamente este manual de instruções.
- Use equipamento de proteção adequado (por exemplo, luvas, óculos de segurança, máscara) ao trabalhar com produtos químicos.
- Nunca exceda o nível máximo de enchimento do tanque marcado como "MAX FILL".
- Mantenha o dispositivo longe de crianças e animais.
- Verifique regularmente o estado das vedações, lança e bomba para evitar vazamentos e perdas de pressão.
- Não utilize o pulverizador para líquidos quentes ou substâncias corrosivas que possam danificar o aparelho.
- Este produto pode ser usado por crianças com 16 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os riscos resultantes.
- Crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Mantenha a embalagem de alumínio do produto longe de crianças (risco de sufocamento)
- Evite fontes de ignição: evite contato com chamas ou dispositivos geradores de calor (pode causar incêndio)
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, alta umidade, gases inflamáveis e solventes.
- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.

- Não utilize um dispositivo danificado.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra reutilização. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período de tempo em condições desfavoráveis ou - tiver sido carregado excessivamente durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto caso alguma parte esteja danificada. Se o cabo estiver danificado, é proibido fazer reparos por conta própria.
- Utilize sempre o produto conforme as instruções.



#### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GERENCIAMENTO DE EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**

Ако търсите надежден инструмент за ефективно пръскане в градината, тази раница за пръскане под налягане е точно за вас. Резервоарът от 12 литра осигурява нужното количество течност за работа, без често доливане. Благодарение на здравата си конструкция и ергономичния дизайн, дори продължителната употреба не причинява дискомфорт. Включените дюзи и аксесоари увеличават гъвкавостта на работа – както при грижата за зеленчуци, така и за храсти или дървета в овощната градина. Това е отличен избор за градинари, градинари и производители на плодове.

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

- Уверете се, че продуктът не е повреден.
- Развийте капака на резервоара на пръскачката.
- Налейте подходящото количество работна течност (напр. вода, разреден тор или препарат за растителна защита).
- Завийте плътно капака, като се уверите, че уплътнението е правилно поставено.
- С помощта на ръчна помпа изпомпвайте въздух в резервоара, докато усетите отчетливо съпротивление. Оптималното налягане позволява ефикасно и равномерно пръскане.
- Регулирайте дюзата в зависимост от вашите нужди: от точкова струя до фина мъгла.
- Натиснете спусъка на тръбата, за да започнете пръскането.
- Движете пръскачката равномерно, за да осигурите равномерно разпределение на течността върху растенията.

### **СЪВЕТ**

- Устройството трябва да се провери за пълнота на доставката и за евентуални видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреди, причинени от неправилна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване на клиенти.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Капацитет: 12 литра
- Големият ход на буталото гарантира бързо изпомпване
- Лесно почистване
- Има скала за капацитет на резервоара (5 л, 10 л, 12 л)
- Тиранти
- Широк отвор за пълнене
- Максимално налягане: 4 бара
- Височина на резервоара: 45 см
- Ширина на резервоара: 33 см
- Дълбочина на резервоара: 15 см
- Дължина на копието с дръжката: 75 см
- Дължина на маркуча: 110 см

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Преди да инсталирате и използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба.
- Използвайте подходящи предпазни средства (напр. ръкавици, предпазни очила, маска) при работа с химикали.
- Никога не превишавайте максималното ниво на пълнене на резервоара, обозначено с "MAX FILL".
- Дръжте устройството далеч от деца и животни.
- Редовно проверявайте състоянието на уплътненията, тръбата и помпата, за да избегнете течове и загуба на налягане.
- Не използвайте пръскачката за горещи течности или корозивни вещества, които могат да повредят устройството.
- Този продукт може да се използва от деца на 16 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
- Децата не трябва да играят с продукта.
- Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете фолиото на продукта далеч от деца (риск от задушаване).
- Избягвайте източници на запалване: избягвайте контакт с пламъци или устройства, генериращи топлина (може да причини пожар)
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, висока влажност, запалими газове, разтворители.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек препарат.
- Не използвайте повредено устройство.

- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу повторна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е повреден, - не функционира правилно, - е съхраняван за продължителен период от време при неблагоприятни условия или - е бил прекомерно натоварен по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя от частите му е повредена. Ако кабелът е повреден, е забранено сами да извършвате ремонти.
- Винаги използвайте продукта по предназначение.



#### **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**

Опаковката е изработена от екологични материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране.

Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат на пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.

Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.  
Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

## **ALKALMAZÁS ÉS LEÍRÁS**

Ha megbízható eszközt keres a kertben a hatékony permetezéshez, ez a háti permetező az Ön számára készült. A 12 literes tartály megfelelő mennyiségű folyadékot biztosít a munkavégzéshez, gyakori utántöltés nélkül. Masszív felépítésének és ergonómikus kialakításának köszönhetően még a hosszú távú használat sem okoz kellemetlenséget. A mellékelt fúvókák és tartozékok növelik a sokoldalúságot – mind a zöldségek, mind a cserjék vagy a fák gondozása során a gyümölcsösben. Kiváló választás kertészeknek, gyümölcsstermesztőknek és kiskertészeknek.

## **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

- Győződjön meg róla, hogy a termék nem sérült.
- Csavarja le a permetező tartály fedelét.
- Öntse hozzá a megfelelő mennyiségű munkafolyadékot (pl. vizet, hígított műtrágyát vagy növényvédő szert).
- Csavarja vissza szorosan a fedelet, ügyelve arra, hogy a tömítés megfelelően illeszkedjen.
- Kézi pumpával pumpáljon levegőt a tartályba, amíg egyértelmű ellenállást nem érez. Az optimális nyomás hatékony és egyenletes permetezést tesz lehetővé.
- Állítsa be a fúvókát az igényei szerint: a pontsugártól a finom permetig.
- A permetezés megkezdéséhez nyomja meg a lándzsán található ravaszt.
- Egyenletesen mozgassa a permetezőt, hogy a folyadék egyenletesen oszoljon el a növényeken.

## **TIPP**

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás teljessége és az esetleges látható sérülések szempontjából.
- Hiányos szállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot.

## **MŰSZAKI ADATOK**

- Űrtartalom: 12 liter
- A nagy dugattyúloket gyors pumpálást garantál
- Könnyen tisztítható
- A tartályon van egy Űrtartalom-skála (5l, 10l, 12l)
- Harisnyatartó
- Széles töltőnyílás
- Maximális nyomás: 4 bar
- Akvárium magassága: 45 cm
- Tartály szélessége: 33 cm
- Akvárium mélysége: 15 cm
- A lándzsa hossza nyéllal együtt: 75 cm
- Tömlőhossz: 110 cm

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A termék telepítése és használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- Használjon megfelelő védőfelszerelést (pl. kesztyű, védőszemüveg, maszk) vegyszerekkel végzett munka során.
- Soha ne lépje túl a tartály "MAX FILL" feliratú maximális töltési szintjét.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és állatoktól.
- Rendszeresen ellenőrizze a tömítések, a lándzsa és a szivattyú állapotát a szivárgások és a nyomásvesztés elkerülése érdekében.
- Ne használja a szórófejet forró folyadékokhoz vagy maró anyagokhoz, amelyek károsíthatják a készüléket.
- Ezt a terméket 16 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek velük játszani, ami veszélyes.
- A termék fóliacsomagolását tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély)
- Kerülje a gyújtóforrásokat: kerülje a lánggal vagy hőt termelő eszközökkel való érintkezést (tüzet okozhat)
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól, oldószerektől.
- Tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe mosószert.
- Ne használjon sérült készüléket.

- Ha a biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és biztosítsa a terméket az ismételt használat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzottan megterheltek.
- Tilos a termék használata, ha bármelyik alkatrésze sérült. Ha a kábel sérült, tilos saját kezűleg javítani.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen használja.



#### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről a községi vagy városi hivatal ad felvilágosítást.

A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek. Fenntartjuk a jogot, hogy a szöveget, a dizájnt és a termékadatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

### **ANVENDELSE OG BESKRIVELSE**

Hvis du leder efter et pålideligt værktøj til effektiv sprøjtning i haven, er denne rygsprøjte lige noget for dig. 12-liters tanken giver den rette mængde væske til arbejde uden hyppig påfyldning. Takket være den solide konstruktion og det ergonomiske design forårsager selv langvarig brug ikke ubehag. De medfølgende dyser og tilbehør øger alsidigheden i driften – både til pleje af grøntsager og buske eller træer i frugtplantagen. Det er et fremragende valg for haveejere, kolonihaver og frugtavlere.

### **BRUGSANVISNING**

- Sørg for, at produktet ikke er beskadiget.
- Skru sprøjtetankens dæksel af.
- Hæld den passende mængde arbejdsvæske på (f.eks. vand, fortyndet gødning eller plantebeskyttelsesmiddel).
- Skru dækslet godt på, og sørg for, at pakningen sidder korrekt.
- Pump luft ind i tanken med en håndpumpe, indtil du mærker en tydelig modstand. Optimalt tryk muliggør effektiv og jævn sprøjtning.
- Juster dysen efter dine behov: fra en punktstråle til en fin tåge.
- Tryk på aftrækkeren på lansen for at begynde at sprøjte.
- Bevæg sprøjten jævnt for at sikre en jævn fordeling af væsken på planterne.

### **TIP**

- Apparatet skal kontrolleres for leveringens fuldstændighed og for synlige skader.
- I tilfælde af en ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af mangelfuld emballage eller transport, bedes du kontakte service-hotline.

### **TEKNISKE DATA**

- Kapacitet: 12L
- Det store stempelslag garanterer hurtig pumpning
- Nem at rengøre
- Den har en kapacitetsskala på tanken (5 l, 10 l, 12 l)
- Seler
- Bred påfyldningsåbning
- Maksimalt tryk: 4 bar
- Tankhøjde: 45 cm
- Tankbredde: 33 cm
- Tankdybde: 15 cm
- Længde på lanse med håndtag: 75 cm
- Slangelængde: 110 cm

### **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt, før du installerer og bruger produktet.
- Brug passende beskyttelsesudstyr (f.eks. handsker, sikkerhedsbriller, maske) ved arbejde med kemikalier.
- Overskrid aldrig det maksimale påfyldningsniveau for tanken, der er mærket "MAX FILL".
- Hold apparatet væk fra børn og dyr.
- Kontrollér regelmæssigt tilstanden af pakninger, lanse og pumpe for at undgå lækager og tryktab.
- Brug ikke sprøjten til varme væsker eller ætsende stoffer, der kan beskadige enheden.
- Dette produkt må anvendes af børn på 16 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende risici.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uovervågede. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Hold produktets folieemballage væk fra børn (kvælningsrisiko)
- Undgå antændelseskilder: undgå kontakt med åben ild eller varmedannende apparater (kan forårsage brand)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, høj luftfugtighed, brandfarlige gasser og opløsningsmidler.
- Til rengøring skal du bruge en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke en beskadiget enhed.

- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal brugen af produktet ophøre, og produktet skal sikres mod genbrug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold eller - har været overbelastet under transport.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis nogen af delene er beskadiget. Hvis kablet er beskadiget, er det forbudt at udføre reparationer selv.
- Brug altid produktet som tilsigtet.



#### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDBLIVNING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til den affaldsmottagelsesstation, der er udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for bortskaffelse af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážení pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

## **POUŽITIE A POPIS**

Ak hľadáte spoľahlivý nástroj na efektívne postrekovanie v záhrade, tento tlakový postrekovač na chrbte je pre vás to pravé. 12-litrová nádrž poskytuje správne množstvo kvapaliny na prácu bez častého dopĺňania. Vďaka pevnej konštrukcii a ergonomickému dizajnu nespôsobuje ani dlhodobé používanie nepohodlie. Dodávané trysky a príslušenstvo zvyšujú všestrannosť použitia – pri starostlivosti o zeleninu, kríky alebo stromy v sade. Je to vynikajúca voľba pre záhradkárov, záhradkárov a pestovateľov ovocia.

## **NÁVOD NA POUŽITIE**

- Uistite sa, že výrobok nie je poškodený.
- Odskrutkujte kryt nádrže postrekovača.
- Nalejte príslušné množstvo pracovnej kvapaliny (napr. vody, zriedeného hnojiva alebo prípravku na ochranu rastlín).
- Pevne naskrutkujte kryt a uistite sa, že tesnenie je správne usadené.
- Pomocou ručného čerpadla pumpujte vzduch do nádrže, kým nepocítite zreteľný odpor. Optimálny tlak umožňuje efektívne a rovnomerné postrekovanie.
- Nastavte trysku podľa svojich potrieb: od bodového prúdu až po jemnú hmlu.
- Stlačte spúšť na tryske, aby ste spustili striekanie.
- Postrekovač pohybujte rovnomerne, aby ste zabezpečili rovnomerné rozloženie kvapaliny na rastliny.

## **TIP**

- Zariadenie je potrebné skontrolovať, či je kompletné a či nie je viditeľne poškodené.
- V prípade neúplnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie spôsobené chybným balením alebo prepravou, kontaktujte, prosím, servisnú horúcu linku.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Objem: 12 l
- Veľký zdvih piestu zaručuje rýchle čerpanie
- Ľahko sa čistí
- Má stupnicu objemu na nádrži (5 l, 10 l, 12 l)
- Traky
- Široký plniaci otvor
- Maximálny tlak: 4 bary
- Výška nádrže: 45 cm
- Šírka nádrže: 33 cm
- Hĺbka nádrže: 15 cm
- Dĺžka kopije s rukoväťou: 75 cm
- Dĺžka hadice: 110 cm

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred inštaláciou a používaním produktu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Používajte vhodné ochranné prostriedky (napr. rukavice, ochranné okuliare, maska) pri práci s chemikáliami.
- Nikdy neprekračujte maximálnu hladinu naplnenia nádrže označenú nápisom „MAX FILL“.
- Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí a zvierat.
- Pravidelne kontrolujte stav tesnení, rúrky a čerpadla, aby ste predišli únikom a strate tlaku.
- Nepoužívajte rozprašovač na horúce kvapaliny alebo korozívne látky, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 16 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Fóliový obal výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía).
- Vyhýbajte sa zdrojom zapálenia: vyhýbajte sa kontaktu s ohňom alebo zariadeniami generujúcimi teplo (môže spôsobiť požiar)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi a rozpúšťadlami.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.

- Ak už nie je možná bezpečná prevádzka, prestaňte výrobok používať a zabezpečte ho proti opätovnému použitiu. Bezpečná prevádzka nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný za nepriaznivých podmienok alebo - bol počas prepravy nadmerne zaťažovaný.
- Je zakázané používať výrobok, ak je ktorákoli časť jeho poškodená. Ak je kábel poškodený, je zakázané vykonávať opravy svojpomocne.
- Výrobok vždy používajte podľa určenia.



#### **TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI**

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste zberu odpadu určenom miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a údajov o produktoch bez predchádzajúceho upozornenia.

# FI

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

## **KÄYTTÖ JA KUVAUS**

Jos etsit luotettavaa työkalua tehokkaaseen ruiskutukseen puutarhassa, tämä reppuruisku on sinua varten. 12 litran säiliö tarjoaa juuri oikean määrän nestettä työskentelyyn ilman jatkuvaa täyttöä. Vankan rakenteensa ja ergonomisen muotoilunsa ansiosta pitkäaikainenkin käyttö ei aiheuta epämukavuutta. Mukana toimitettavat suuttimet ja lisävarusteet lisäävät käyttömahdollisuuksia – niin vihannesten kuin pensaiden tai puiden hoidossa hedelmätarhassa. Se on erinomainen valinta puutarhureille, siirtolapuutarhureille ja hedelmänviljelijöille.

## **KÄYTTÖOHJEET**

- Varmista, ettei tuote ole vaurioitunut.
- Kierrä ruiskutussäiliön kansi auki.
- Kaada sopiva määrä käyttönestettä (esim. vettä, laimennettua lannoitetta tai kasvinsuojeluinetta).
- Kierrä kansi tiukasti kiinni ja varmista, että tiiviste on kunnolla paikallaan.
- Pumpkaa ilmaa säiliöön käsipumpulla, kunnes tunnet selkeän vastuksen. Optimaalinen paine mahdollistaa tehokkaan ja tasaisen ruiskutuksen.
- Säädä suutinta tarpeidesi mukaan: pistesuihkusta hienojakoiseen sumuun.
- Aloita ruiskutus painamalla suihkuputken liipaisinta.
- Liikuta ruiskua tasaisesti varmistaaksesi nesteen tasaisen jakautumisen kasveille.

## **KÄRKI**

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on puutteellinen tai huomaat vaurioita, jotka johtuvat viallisesta pakkauksesta tai kuljetuksesta, ota yhteyttä asiakaspalvelunumeroon.

## **TEKNISET TIEDOT**

- Tilavuus: 12L
- Suuri männänisku takaa nopean pumppauksen
- Helppo puhdistaa
- Säiliössä on tilavuusasteikko (5l, 10l, 12l)
- Henkselit
- Leveä täyttöaukko
- Maksimipaine: 4 baaria
- Tankin korkeus: 45 cm
- Säiliön leveys: 33 cm
- Säiliön syvyys: 15 cm
- Suuttimen pituus kahvan kanssa: 75 cm
- Letkun pituus: 110 cm

## **TURVALLISUUSOHJEET**

- Ennen tuotteen asentamista ja käyttöä, lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Käytä asianmukaisia suojavarusteita (esim. käsineet, suojalasit, maski) työskennellessäsi kemikaalien kanssa.
- Älä koskaan ylitä säiliön enimmäistäyttötasoa, jossa on merkintä "MAX FILL".
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- Tarkista tiivisteiden, suihkuputken ja pumpun kunto säännöllisesti vuotojen ja painehäviöiden välttämiseksi.
- Älä käytä ruiskua kuumien nesteiden tai syövyttävien aineiden kanssa, jotka voivat vahingoittaa laitetta.
- Tätä tuotetta voivat käyttää 16-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Pidä tuotteen foliopakkaus poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara)
- Vältä sytytysläheteitä: vältä kosketusta liekkien tai lämpöä tuottavien laitteiden kanssa (voi aiheuttaa tulipalon)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta ja liuottimilta.
- Puhdistukseen käytä kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.

- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja estä tuotteen uudelleenkäyttö. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi oikein, - on ollut varastossa pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on ollut liikaa kuormitettuna kuljetuksen aikana.
- Tuotteen käyttö on kielletty, jos jokin osa on vaurioitunut. Jos kaapeli on vaurioitunut, sen korjaaminen itse on kielletty.
- Käytä tuotetta aina aiotulla tavalla.



#### **VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypiisteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laite- ja tuoteturvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, ulkoasuun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponija, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

## **TAIKYMAS IR APRAŠYMAS**

Jei ieškote patikimo įrankio efektyviam purškimui sode, šis kuprinės tipo slėginis purkštukas kaip tik Jums. 12 litrų talpos bakas užtikrina reikiamą skysčio kiekį darbui be dažno papildymo. Dėl tvirtos konstrukcijos ir ergonomiško dizaino net ilgalaikis naudojimas nesukelia diskomforto. Pridedami antgaliai ir priedai padidina naudojimo universalumą – tiek prižiūrint daržoves, tiek krūmus ar medžius sode. Tai puikus pasirinkimas sodininkams, daržų savininkams ir vaisių augintojams.

## **NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

- Įsitinkite, kad produktas nepažeistas.
- Atsukite purkštuko bako dangtelį.
- Įpilkite reikiamą kiekį darbinio skysčio (pvz., vandens, praskiestų trąšų arba augalų apsaugos priemonės).
- Tvirtai užsukite dangtelį, įsitikindami, kad tarpinė tinkamai įstatyta.
- Rankiniu siurbliu pumpuokite orą į baką, kol pajusite aiškų pasipriešinimą. Optimalus slėgis užtikrina efektyvų ir tolygų purškimą.
- Reguluokite purkštuko kampą pagal savo poreikius: nuo taškinės srovės iki smulkaus rūko.
- Norėdami pradėti purkšti, paspauskite ant purkštuko esantį gaiduką.
- Purkštuvą judinkite tolygiai, kad skystis tolygiai pasiskirstytų ant augalų.

## **PATARIMAS**

- Būtina patikrinti, ar prietaisas yra pristatytas pilnai ir ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei pristatyta nepilna prekė arba pastebėjote pažeidimų dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su klientų aptarnavimo linija.

## **TECHNINIAI DUOMENYS**

- Talpa: 12 l
- Didelė stūmoklio eiga užtikrina greitą pumpavimą
- Lengva valyti
- Ant bako yra talpos skalė (5 l, 10 l, 12 l)
- Petnešos
- Plati užpildymo anga
- Maksimalus slėgis: 4 barai
- Akvariumo aukštis: 45 cm
- Akvariumo plotis: 33 cm
- Akvariumo gylis: 15 cm
- Iešmo ilgis su rankena: 75 cm
- Žarnos ilgis: 110 cm

## **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Prieš įrengdami ir naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Naudokite tinkamas apsaugos priemones (pvz., pirštines, apsauginius akinius, kaukę) dirbant su cheminėmis medžiagomis.
- Niekada neviršykite maksimalaus bako pripildymo lygio, pažymėto „MAX FILL“.
- Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
- Reguliariai tikrinkite sandariklių, antgalio ir siurblio būklę, kad išvengtumėte nuotėkių ir slėgio nuostolių.
- Nenaudokite purkštuko karšties skysčiams ar esdinančioms medžiagoms, kurios gali pažeisti prietaisą.
- Šį gaminį gali naudoti 16 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotą fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo gaminiu.
- Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be priežiūros.
- Įsitinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Produkto folijos pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus).
- Venkite uždegimo šaltinių: venkite sąlyčio su liepsna ar šilumą generuojančiais prietaisais (gali sukelti gaisrą).
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, didelės drėgmės, degių dujų, tirpiklių.
- Valymui naudokite drėgną šluostę arba švelnų valiklį.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Jei saugus naudojimas nebeįmanomas, nutraukite naudojimą ir apsaugokite gaminį nuo pakartotinio naudojimo. Saugus naudojimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo sandėliuojamas nepalankiomis sąlygomis arba - buvo per daug apkrautas transportavimo metu.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Jei kabelis pažeistas, draudžiama jį taisyti patiems.

- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį.



#### **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga.

Produktas atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliegame teisę keisti tekstą, dizainą ir produkto duomenis be įspėjimo.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **PIETEIKUMS UN APRAKSTS**

Ja meklējat uzticamu instrumentu efektīvai dārza smidzināšanai, šis mugursomas tipa spiediena smidzinātājs ir domāts tieši Jums. 12 litru tvertne nodrošina nepieciešamo šķidruma daudzumu darbam bez biežas uzpildīšanas. Pateicoties tā izturīgajai konstrukcijai un ergonomiskajam dizainam, pat ilgstoša lietošana nerada diskomfortu. Komplektā iekļautās sprauslas un piederumi palielina darbības daudzpusību – gan dārzu, gan krūmu vai koku kopšanā augļu dārzā. Tā ir lieliska izvēle dārzniekiem, mazdārziņu īpašniekiem un augļu audzētājiem.

## **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

- Pārliedzieties, ka produkts nav bojāts.
- Atskrūvējiet smidzinātāja tvertnes vāku.
- Ielejiet atbilstošu darba šķidruma daudzumu (piemēram, ūdeni, atšķaidītu mēslojumu vai augu aizsardzības līdzekli).
- Cieši aizskrūvējiet vāku, pārliedzieties, ka blīve ir pareizi ievietota.
- Izmantojot rokas sūkni, iesūknējiet gaisu tvertnē, līdz sajūtat izteiktu pretestību. Optimāls spiediens nodrošina efektīvu un vienmērīgu izsmidzināšanu.
- Pielāgojiet uzgali atkarībā no vajadzībām: no punktveida strūkļas līdz smalkai migliņai.
- Lai sāktu izsmidzināšanu, nospiediet uz lancetes esošo sprūdu.
- Vienmērīgi pārvietojiet smidzinātāju, lai nodrošinātu vienmērīgu šķidruma sadalījumu pa augiem.

## **PADOMS**

- Ierīce jāpārbauda attiecībā uz piegādes pilnīgumu un jebkādiem redzamiem bojājumiem.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus, kas radušies nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas tālruni.

## **TEHNISKIE DATI**

- Tilpums: 12 l
- Lielais virzuļa gājiens garantē ātru sūkņēšanu
- Viegli tīrāms
- Uz tvertnes ir tilpuma skala (5l, 10l, 12l)
- Bikšturi
- Plata iepildīšanas atvere
- Maksimālais spiediens: 4 bāri
- Akvārija augstums: 45 cm
- Tvertnes platums: 33 cm
- Akvārija dziļums: 15 cm
- Lance garums ar rokturi: 75 cm
- Šļūtenes garums: 110 cm

## **DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**

- Pirms produkta uzstādīšanas un lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
- Izmantojiet atbilstošu aizsargaprīkojumu (piemēram, cimds, aizsargbrilles, masku), strādājot ar ķīmiskām vielām.
- Nekad nepārsniedziet tvertnes maksimālo uzpildes līmeni, kas apzīmēts ar "MAX FILL".
- Sargājiet ierīci no bērniem un dzīvniekiem.
- Regulāri pārbaudiet blīvējumu, lancetes un sūkņa stāvokli, lai izvairītos no noplūdēm un spiediena zudumiem.
- Nelietojiet smidzinātāju karstu šķidrumu vai kodīgu vielu izsmidzināšanai, kas var sabojāt ierīci.
- Šo produktu drīkst lietot bērni no 16 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo produktu.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Pārliedzieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargājiet produkta folijas iepakojumu no bērniem (nosmakšanas risks).
- Izvairieties no aizdegšanās avotiem: izvairieties no saskares ar liesmām vai siltumu radošām ierīcēm (var izraisīt ugunsgrēku).
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, augsta mitruma, viegli uzliesmojošām gāzēm, šķīdinātājiem.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet bojātu ierīci.

- Ja droša ekspluatācija vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet produktu pret atkārtotu izmantošanu. Droša darbība vairs nav iespējama, ja produkts: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir uzglabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijis pārmērīgi noslogots.
- Produktu ir aizliegts lietot, ja kāda tā daļa ir bojāta. Ja kabelis ir bojāts, remontu veikt pašam ir aizliegts.
- Vienmēr lietojiet produktu paredzētajam mērķim.



#### **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotā produkta utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas birojs.

Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produktu datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

# EE

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

## **TAOTLUS JA KIRJELDUS**

Kui otsite usaldusväärset tööriista aias tõhusaks pritsimiseks, on see seljaskantav surveprits just teile. 12-liitrine paak tagab töötamiseks vajaliku koguse vedelikku ilma sagedase täitmiseta. Tänu tugevale konstruktsioonile ja ergonoomilisele disainile ei tekita isegi pikaajaline kasutamine ebamugavust. Komplektis olevad otsikud ja lisatarvikud suurendavad kasutusvõimaluste mitmekülgust – nii köögiviljade kui ka põõsaste või puude hooldamisel viljapuuaias. See on suurepärase valik aednikele, aiapidajatele ja puuviljakasvatajatele.

## **KASUTUSJUHEND**

- Veenduge, et toode pole kahjustatud.
- Keerake lahti pihusti paagi kaas.
- Valage sisse sobiv kogus töövedelikku (nt vesi, lahjendatud väetis või taimekaitsevahend).
- Keerake kaas tihedalt kinni, veendudes, et tihend on korralikult paigas.
- Pumbake käsipumba abil paaki õhku, kuni tunnete selget takistust. Optimaalne rõhk võimaldab tõhusat ja ühtlast pihustamist.
- Reguleeri otsikut vastavalt oma vajadustele: punktjoast peene uduni.
- Pihustamise alustamiseks vajutage pihusti päästikule.
- Liigutage pihustit ühtlaselt, et tagada vedeliku ühtlane jaotumine taimedele.

## **NIPP**

- Seadet tuleb kontrollida tarnimise täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate kahjustusi, mis on tekkinud vigase pakendi või transpordi tõttu, võtke palun ühendust klienditeenindusega.

## **TEHNILISED ANDMED**

- Mahutavus: 12 l
- Suur kolvikäik tagab kiire pumpamise
- Lihtne puhastada
- Paagil on mahutavusskaala (5l, 10l, 12l)
- Traksid
- Lai täiteava
- Maksimaalne rõhk: 4 baari
- Paagi kõrgus: 45 cm
- Paagi laius: 33 cm
- Akvaariumi sügavus: 15 cm
- Varda pikkus koos käepidemega: 75 cm
- Vooliku pikkus: 110 cm

## **OHUTUSJUHISED**

- Enne toote paigaldamist ja kasutamist lugege palun hoolikalt läbi see kasutusjuhend.
- Kasutage sobivaid kaitsevahendeid (nt kindad, kaitseprillid, mask) kemikaalidega töötamisel.
- Ärge kunagi ületage paagi maksimaalset täitetaset, mis on märgitud kui "MAX FILL".
- Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaamatus kohas.
- Lekete ja rõhukadude vältimiseks kontrollige regulaarselt tihendite, otsiku ja pumba seisukorda.
- Ärge kasutage pihustit kuumade vedelike või söövitavate ainete jaoks, mis võivad seadet kahjustada.
- Seda toodet võivad kasutada 16-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellest tulenevaid riske.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängima hakata, mis on ohtlik.
- Hoidke toote fooliumpakend lastele kättesaamatus kohas (lääbumisoht)
- Vältida süüteallikaid: vältida kokkupuudet leegi või soojust tekitavate seadmetega (võib põhjustada tulekahju)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, kõrge õhuniiskuse, tuleohtlike gaaside ja lahustite eest.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrna pesuvahendit.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Kui ohutu kasutamine pole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode taaskasutamise eest. Toodet ei ole enam ohutu kasutada, kui see: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on pikka aega ebasoodsates tingimustes hoiustatud või - on transportimise ajal ülekoormatud.

- Toote kasutamine on keelatud, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kui kaabel on kahjustatud, on keelatud seda ise parandada.
- Kasutage toodet alati ettenähtud otstarbel.



#### **NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses. Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Kasutatud toote utiliseerimisvõimaluste kohta annab teavet omavalitsuse või linna kantselei.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.  
Jätame endale õiguse teha teksti, kujundust ja tooteandmeid ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod/gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

## **UPORABA IN OPIS**

Če iščete zanesljivo orodje za učinkovito škropljenje na vrtu, je ta nahrbtna tlačna škropilnica prava izbira za vas. 12-litrski rezervoar zagotavlja pravo količino tekočine za delo brez pogostega polnjenja. Zahvaljujoč trdni konstrukciji in ergonomski zasnovi tudi dolgotrajna uporaba ne povzroča nelagodja. Priložene šobe in dodatki povečujejo vsestranskost delovanja – tako pri negi zelenjave kot grmičevja ali dreves v sadovnjaku. Je odlična izbira za vrtnarje, vrtnarje in sadjarje.

## **NAVODILA ZA UPORABO**

- Prepričajte se, da izdelek ni poškodovan.
- Odvijte pokrov rezervoarja škropilnice.
- Nalijte ustrezno količino delovne tekočine (npr. vode, razredčenega gnojila ali fitofarmaceutskega sredstva).
- Pokrov tesno privijte in se prepričajte, da je tesnilo pravilno nameščeno.
- Z ročno črpalko črpajte zrak v rezervoar, dokler ne začutite izrazitega upora. Optimalen tlak omogoča učinkovito in enakomerno škropljenje.
- Prilagodite šobo glede na svoje potrebe: od točkovnega curka do fine meglice.
- Pritisnite sprožilce na šobi, da začnete škropiti.
- Škropilnico enakomerno premikajte, da zagotovite enakomerno porazdelitev tekočine po rastlinah.

## **NASVET**

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno službo.

## **TEHNIČNI PODATKI**

- Prostornina: 12L
- Velik hod bata zagotavlja hitro črpanje
- Enostavno čiščenje
- Na rezervoarju je merilna lestvica prostornine (5 l, 10 l, 12 l)
- Naramnice
- Široka odprtina za polnjenje
- Najvišji tlak: 4 bare
- Višina rezervoarja: 45 cm
- Širina rezervoarja: 33 cm
- Globina rezervoarja: 15 cm
- Dolžina sulice z ročajem: 75 cm
- Dolžina cevi: 110 cm

## **VARNOSTNA NAVODILA**

- Pred namestitvijo in uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo.
- Uporabljajte ustrezno zaščitno opremo (npr. rokavice, zaščitna očala, maska) pri delu s kemikalijami.
- Nikoli ne prekoračite najvišjega nivoja polnjenja rezervoarja, označenega z "MAX FILL".
- Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- Redno preverjajte stanje tesnil, sulice in črpalke, da preprečite puščanje in izgubo tlaka.
- Razpršilnika ne uporabljajte za vroče tekočine ali korozivne snovi, ki lahko poškodujejo napravo.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 16 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Folijsko embalažo izdelka hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Izogibajte se virom vžiga: izogibajte se stiku s plameni ali napravami, ki ustvarjajo toploto (lahko povzročijo požar).
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini in topili.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred ponovno uporabo. Varo delovanje ni več mogoče, če izdelek: - je bil poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom prekomerno obremenjen.
- Prepovedana je uporaba izdelka, če je kateri koli del poškodovan. Če je kabel poškodovan, je samostojno izvajanje popravil prepovedano.

- Izdelek vedno uporabljajte po predvidenem namenu.



#### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO**

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba dostaviti na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih odstranjevanja rabljenega izdelka dobite na občinskem ali mestnem uradu.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

## **IE**

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

### **IARRATAS AGUS CUR SÍOS**

Más uirlis iontaofa atá uait le haghaidh spraeáil éifeachtach sa ghairdín, is é an spraeire brú droma seo rud éigin duitse. Soláthraíonn an umar 12L an méid ceart leachta le go n-oibreoidh sé gan athlónadh go minic. A bhuíochas dá thógáil láidir agus a dhearadh eirgeanamaíochta, ní bhíonn míchompord ann fiú le húsáid fhadtéarmach. Méadaíonn na soic agus na gabhálaí atá san áireamh solúbthacht na hoibríochta – i gcúram glasraí agus toir nó crainn san úllord araon. Is rogha den scoth é do ghairdíní, do ghairdíní leithroinnte agus do fhásóirí torthaí.

### **TREORACHA ÚSÁIDE**

- Cinntigh nach bhfuil an táirge damáiste.
- Díscrúigh clúdach umar an spraeála.
- Doirt an méid cuí sreabhán oibre (e.g. uisce, leasachán caolaithe nó táirge cosanta plandaí).
- Scriúigh an clúdach air go docht, ag cinntiú go bhfuil an gasket suite i gceart.
- Ag baint úsáide as caidéal láimhe, pumpáil aer isteach sa umar go dtí go mbraitheann tú friotaíocht shoiléir. Cumasaíonn brú optamach spraeáil éifeachtach agus cothrom.
- Coigeartaigh an nozzle ag brath ar do riachtanais: ó scaird phointe go ceo mín.
- Brúigh an trucear ar an lann chun tús a chur le spraeáil.
- Bog an spraeálaí go cothrom chun a chinntiú go ndáiltear an leacht go cothrom ar na plandaí.

### **LEID**

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste le feiceáil.
- I gcás seachadta neamhiomlán nó má thugann tú faoi deara damáiste mar gheall ar phacáistíú nó iompar lochtach, déan teagmháil leis an líne chabhrach seirbhíse.

### **SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Cumas: 12L
- Ráthaíonn an stróc mór loine caidéalú tapa
- Éasca le glanadh
- Tá scála acmhainne ar an umar (5l, 10l, 12l)
- Crochadáin
- Oscailt leathan líonta
- Brú uasta: 4 bar
- Airde an umair: 45cm
- Leithead an umair: 33cm
- Doimhneacht an umair: 15cm
- Fad an tslabhra leis an láimhseáil: 75cm
- Fad an pháibáin: 110cm

### **TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Sula ndéanann tú an táirge a shuiteáil agus a úsáid, léigh an lámhleabhar treoracha seo go cúramach le do thoil.
- Bain úsáid as trealamh cosanta cuí (e.g. lámhainní, spéaclaí sábháilteachta, masc) agus tú ag obair le ceimiceáin.
- Ná sáraigh an leibhéal líonta uasta den umar atá marcáilte "MAX FILL" choíche.
- Coinnigh an gléas ar shiúl ó leanaí agus ainmhithe.
- Seiceáil riocht na róna, an lansa agus an chaidéil go rialta chun sceitheanna agus cailliúint brú a sheachaint.
- Ná húsáid an spraeire le haghaidh leachtanna te nó substaintí creimneacha a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh don fheiste.
- Féadfaidh leanaí atá 16 bliana d'aois agus os a chionn agus daoine a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabhreacha laghdaithe acu nó easpa taithí nó eolais an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go bhfuil maoirseacht orthu nó go bhfuil treoracha tugtha dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Níor cheart do leanaí imirt leis an táirge.
- Ní fhéadfaidh leanaí glanadh agus cothabháil a dhéanamh gan mhaoirseacht.
- Cinntigh nach bhfágat ár bhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh páistí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Coinnigh pacáistíú scragall an táirge amach ó rochtain leanaí (riosca tachtaithe)
- Seachain foinsí adhainte: seachain teagmháil le lasracha nó le gléasanna a ghineann teas (d'fhéadfadh tine a bheith mar thoradh air)
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, ard-taise, gáis inadhainte, tuaslagóirí.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.

- Mura féidir oibriú go sábháilte a thuilleadh, scor d'úsáid agus déan an táirge a dhaingniú i gcoinne athúsáide. Ní féidir oibriú sábháilte an táirge a thuilleadh má tá: - damáiste déanta don táirge, - mura bhfuil sé ag feidhmiú i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada ama faoi dhálaí neamhfhabhracha nó - ualach iomarcach curtha air le linn iompair.
- Tá cosc ar an táirge a úsáid má tá aon chuid damáiste. Má tá an cábla millte, tá cosc ar dheisiúcháin a dhéanamh leat féin.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar atá beartaithe.



#### **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE**

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairthe dramhaíola atá ainmnithe ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig bhargasach nó chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí. Forchoimeáidimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí táirge gan fógra.

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew għas-saħħa.

### **APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI**

Jekk qed tfittex għodda affidabbli għall-isprejjar effettiv fil-ġnien, dan l-isprejjer tal-pressjoni li jingarr minn wara l-borża ta' l-iskola huwa xi ħaġa għalik. It-tank ta' 12L jipprovdi l-ammont it-tajjeb ta' likwidu biex taħdem mingħajr ma timtela mill-ġdid frekwenti. Bis-saħħa tal-kostruzzjoni solida u d-disinn ergonomiku tiegħu, anke l-użu fit-tul ma jikkawżax skumdità. Iż-żennuni u l-aċċessorji inklużi jżidu l-versatilità tal-operazzjoni – kemm fil-kura tal-ħxejjex kif ukoll tal-arbuxxelli jew tas-siġar fil-ġnien tal-frott. Hija għażla eċċellenti għall-ġardinara, il-ġardinara tal-allokkazzjonijiet u l-produtturi tal-frott.

### **STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU**

- Kun żgur li l-prodott ma jkunx bil-ħsara.
- Ħoll l-għatu tat-tank tal-isprejjer.
- Ferra l-ammont xieraq ta' fluwidu tax-xogħol (eż. ilma, fertilizzant dilwit jew prodott għall-protezzjoni tal-pjanti).
- Invita l-għatu sewwa, waqt li tiżgura li l-gasket ikun imwaħħal sew.
- Bl-użu ta' pompa manwali, ippompja l-arja fit-tank sakemm thoss rezistenza distinta. Pressjoni ottimali tippermetti bexx effiċjenti u uniformi.
- Aġġusta ż-żennuna skont il-bżonnijiet tiegħek: minn ġett puntwali għal ċpar fin.
- Aghfas il-grillu fuq il-lance biex tibda tisprejja.
- Mexxi l-isprejjer b'mod uniformi biex tiżgura distribuzzjoni uniformi tal-likwidu fuq il-pjanti.

### **ĦJARA**

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u għal kwalunkwe ħsara viżibbli.
- Fil-każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnota ħsara minhabba imballaġġ jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

### **DEJTA TEKNIKA**

- Kapaċità: 12L
- Il-puplesija kbira tal-pistun tiggarantixxi ppumpjar veloci
- Faċli biex tnaddaf
- Għandu skala tal-kapaċità fuq it-tank (5l, 10l, 12l)
- Suspenders
- Fetha wiesgħa tal-mili
- Pressjoni massima: 4 bar
- Għoli tat-tank: 45 ċm
- Wisa' tat-tank: 33 ċm
- Fond tat-tank: 15cm
- Tul tal-lanza bil-manku: 75 ċm
- Tul tal-pajp: 110 ċm

### **STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ**

- Qabel ma tinstalla u tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa.
- Uża tagħmir protettiv xieraq (eż. ingwanti, nuċċalijiet tas-sigurtà, maskra) meta taħdem b'kimiċi.
- Qatt m'għandek taqbeż il-livell massimu tal-mili tat-tank immarkat "MAX FILL".
- Żomm l-apparat 'il bogħod mit-tfal u l-animals.
- Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tas-siġilli, il-lanza u l-pompa biex tevita tnixxijiet u telf ta' pressjoni.
- Tużax l-isprejjer għal likwidi šhan jew sustanzi korrużivi li jistgħu jagħmlu ħsara lill-apparat.
- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal ta' 16-il sena jew aktar u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mgħallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- It-tindif u l-manutenzjoni ma jistgħux isiru mit-tfal mingħajr superviżjoni.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdeu jilagħbu magħhom, u dan huwa perikoluż.
- Żomm l-imballaġġ tal-fojl tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (riskju ta' soffokazzjoni)
- Evita sorsi ta' tqabbid: evita kuntatt ma' fjammi jew apparati li jiġġeneraw is-šhana (jista' jikkawża nar)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, umdità għolja, gassijiet fjamabbli, solventi.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew deterġent ħafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.

- Jekk it-thaddim sikur ma jibqax possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra l-użu mill-ġdid. It-thaddim sikur ma jibqax possibbli jekk il-prodott: - ikun ġarrab ħsara, - ma jaħdimx sew, - ikun inħażen għal perjodu estiż ta' żmien f'kundizzjonijiet mhux favorevoli jew - ikun ġie mgħobbi b'mod eċċessiv waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara. Jekk il-kejbil ikun bil-ħsara, huwa pprojbit li tagħmel tiswijiet int stess.
- Dejjem uża l-prodott kif maħsub għalih.



#### **SUGĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT**

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet ta' kif wiehed jista' jarmi l-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju muniċipali jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.  
Nirrizervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospođo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

### **PRIMJENA I OPIS**

Ako tražite pouzdan alat za učinkovito prskanje u vrtu, ova ručna tlačna prskalice je nešto za vas. Spremnik od 12 litara osigurava pravu količinu tekućine za rad bez čestog dopunjavanja. Zahvaljujući čvrstoj konstrukciji i ergonomskom dizajnu, čak ni dugotrajna upotreba ne uzrokuje nelagodu. Priložene mlaznice i pribor povećavaju svestranost rada – kako u njezi povrća, tako i grmlja ili drveća u voćnjaku. Izvrstan je izbor za vrtlare, vrtlare i voćare.

### **UPUTE ZA UPORABU**

- Pazite da proizvod nije oštećen.
- Odvrnite poklopac spremnika prskalice.
- Ulijte odgovarajuću količinu radne tekućine (npr. vode, razrijeđenog gnojiva ili sredstva za zaštitu bilja).
- Čvrsto zavrnite poklopac, pazite da je brtva pravilno postavljena.
- Ručnom pumpom upumpajte zrak u spremnik dok ne osjetite izrazit otpor. Optimalni tlak omogućuje učinkovito i ravnomjerno prskanje.
- Podesite mlaznicu ovisno o vašim potrebama: od točkastog mlaza do fine maglice.
- Pritisnite okidač na koplju za početak prskanja.
- Ravnomjerno pomičite prskalicu kako biste osigurali ravnomjernu raspodjelu tekućine po biljkama.

### **SAVJET**

- Uređaj se mora provjeriti na potpunost isporuke i eventualna vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

### **TEHNIČKI PODACI**

- Kapacitet: 12L
- Veliki hod klipa osigurava brzo pumpanje
- Lako se čisti
- Ima skalu kapaciteta na spremniku (5l, 10l, 12l)
- Tregeri
- Široki otvor za punjenje
- Maksimalni tlak: 4 bara
- Visina spremnika: 45 cm
- Širina spremnika: 33 cm
- Dubina spremnika: 15 cm
- Duljina koplja s drškom: 75 cm
- Duljina crijeva: 110 cm

### **SIGURNOSNE UPUTE**

- Prije instalacije i korištenja proizvoda, molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.
- Koristite odgovarajuću zaštitnu opremu (npr. rukavice, zaštitne naočale, maska) pri radu s kemikalijama.
- Nikada ne prekoračujte maksimalnu razinu napunjenosti spremnika označenu s "MAX FILL".
- Uređaj držite dalje od djece i životinja.
- Redovito provjeravajte stanje brtvi, cijevi i pumpe kako biste izbjegli curenje i gubitak tlaka.
- Ne koristite raspršivač za vruće tekućine ili korozivne tvari koje mogu oštetiti uređaj.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 16 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i razumiju nastale rizike.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Folijsku ambalažu proizvoda držite izvan dohvata djece (opasnost od gušenja)
- Izbjegavajte izvore paljenja: izbjegavajte kontakt s plamenom ili uređajima koji stvaraju toplinu (može uzrokovati požar)
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, otapala.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite korištenje i osigurajte proizvod od ponovne upotrebe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne funkcionira ispravno, - dulje vrijeme uskladišten u nepovoljnim uvjetima ili - prekomjerno opterećen tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji dio oštećen. Ako je kabel oštećen, zabranjeno je samostalno obavljati popravke.

- Proizvod uvijek koristite prema namjeni.



#### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM**

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja korištenog proizvoda daje općinski ili gradski ured.

Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

## **ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**

Если вы ищете надежный инструмент для эффективного опрыскивания в саду, то этот ранцевый опрыскиватель под давлением — то, что вам нужно. Бак объемом 12 л обеспечивает необходимое количество жидкости для работы без частой дозаправки. Благодаря прочной конструкции и эргономичному дизайну даже длительное использование не вызывает дискомфорта. Входящие в комплект насадки и принадлежности повышают универсальность эксплуатации — как при уходе за овощами, так и за кустарниками и деревьями в саду. Это отличный выбор для садоводов, владельцев приусадебных участков и производителей фруктов.

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

- Убедитесь, что изделие не повреждено.
- Открутите крышку бака опрыскивателя.
- Залейте необходимое количество рабочей жидкости (например, воды, разбавленного удобрения или средства защиты растений).
- Плотно закрутите крышку, убедившись, что прокладка установлена правильно.
- Используя ручной насос, закачайте воздух в бак, пока не почувствуете отчетливое сопротивление. Оптимальное давление обеспечивает эффективное и равномерное распыление.
- Отрегулируйте насадку в зависимости от ваших потребностей: от точечной струи до мелкодисперсного тумана.
- Нажмите на курок насадки, чтобы начать распыление.
- Равномерно перемещайте распылитель, чтобы обеспечить равномерное распределение жидкости по растениям.

## **КОНЧИК**

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Емкость: 12 л
- Большой ход поршня гарантирует быструю перекачку
- Легко чистить
- Имеет шкалу емкости на баке (5л, 10л, 12л)
- Подтяжки
- Широкое загрузочное отверстие
- Максимальное давление: 4 бара
- Высота бака: 45см
- Ширина бака: 33см
- Глубина резервуара: 15 см
- Длина копы с рукояткой: 75 см.
- Длина шланга: 110см

## **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед установкой и использованием изделия внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Используйте соответствующие средства защиты. (например, перчатки, защитные очки, маска) при работе с химическими веществами.
- Никогда не превышайте максимальный уровень заполнения бака, обозначенный «MAX FILL».
- Держите устройство в недоступном для детей и животных месте.
- Регулярно проверяйте состояние уплотнений, копы и насоса, чтобы избежать утечек и потери давления.
- Не используйте распылитель для горячих жидкостей или едких веществ, которые могут повредить устройство.
- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 16 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.
- Детям не следует играть с изделием.
- Детям запрещается проводить чистку и техническое обслуживание без присмотра.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Храните фольгированную упаковку продукта в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Избегайте источников возгорания: избегайте контакта с пламенем или устройствами, генерирующими тепло (может вызвать пожар).
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, высокой влажности, горючих газов, растворителей.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.

- Не используйте поврежденное устройство.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и защитите изделие от повторного использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - было повреждено, - не функционирует должным образом, - хранилось в течение длительного периода времени в неблагоприятных условиях или - было чрезмерно перегружено во время транспортировки.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена. Если кабель поврежден, запрещается производить ремонт самостоятельно.
- Всегда используйте изделие по назначению.



#### **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.